

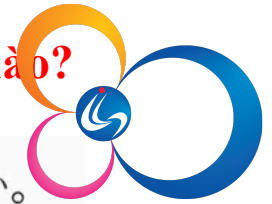
## 第 26 課:本文

# スペースシャトル生活はどうですか。

スペースシャトル	Space Shuttle	Tàu con thoi
重力	じゅうりょく	trọng lực
(靴を)はく	(くつを)はく	đeo giày
地球	ちきゅう	trái đất, địa cầu
宇宙	うちゅう	vũ trụ
(シャトルが) 打ち上がる	うちあがる	Khởi động, chạy, phóng lên

## 第 26 課:本文

### スペースシャトル生活はどうか。Cuộc sống trên tàu vũ trụ như thế nào?



HOC TIENG NHAT COSMOS

— どうしてスペースシャトルではいつも「泳いで」いるんですか。  
およ

宇宙は重力がありませんから、歩くことができないんです。  
うちゅう じゅうりょく ある

— じゃ、靴ははかなくてもいいですね。  
くつ

ええ、シャトルの中では普通はいていません。  
なか ふつう

— シャトルは飛行機よりずっと速いでしょう？  
ひこうきはや

ええ。90分で1回地球を回ります。1日に16回朝と夜が来るんです。  
ぶん かいち きゅう まわ にち かいあさ よる く



- Tại sao tàu vũ trụ lúc nào cũng bơi vậy ạ?

*Do vũ trụ không có trọng lực nên không thể đi bộ được.*

- Vậy thì không cần đeo giày đúng không ạ?

*Vâng, trong tàu vũ trụ thông thường thì không đeo giày.*

- Tàu vũ trụ nhanh hơn nhiều so với máy bay đúng không ạ?

*Vâng, trong vòng 90 phút có thể quay 1 vòng quanh trái đất. Trong 1 ngày, có 16 lần thay đổi chu kỳ ngày – đêm.*



HOC TIENG NHAT COSMOS

——寝る時間はどうやって決めるんですか。  
ね じかん き

グループが2つあって、  
ふた

シャトルが打ち上がったら、  
う あ

1つのグループはすぐ寝ます。  
ひと ね

もうひとつのグループは12時間  
じかん

働いてから、寝ます。  
はたら ね

- Thời gian ngủ thì quy định bằng cách nào ạ?

*Chúng tôi chia thành 2 nhóm. Một nhóm sẽ ngủ ngay sau khi tàu vũ trụ khởi hành. Còn một nhóm nữa sẽ làm việc trong vòng 12 tiếng rồi sau đó sẽ ngủ.*



HOC TIENG NHAT COSMOS



—お風呂はどうするんですか。

宇宙では水はボールになりますから、  
お風呂に入ることができません。3日に  
1回体をふきますが、においを全部取  
ることができません。ですから、シャト  
ルに乗るまえに、食べ物に気をつけま  
す。においが強い食べ物は食べません。

- Việc tắm thì làm thế nào ạ?  
*Trên vũ trụ nước sẽ trở thành bóng nên không thể tắm được. Mặc dù 3 ngày cơ thể sẽ được phủi sạch một lần nhưng không thể làm sạch tất cả các mùi. Do vậy, cần phải cẩn thận với đồ ăn trước khi lên tàu vũ trụ, không ăn những đồ ăn có mùi.*

—あのう、トイレは？

特別なトイレで、使い方が難しいです。地球でよく練習しました。  
とくべつ      つか    かた    むずか      ちきゅう      れんしゅう

でも、トイレはドアがありますから、一人になることができます。  
ひとり

- Dạ, còn nhà vệ sinh thì sao ạ?

*Có nhà vệ sinh đặc biệt và rất khó sử dụng. Chúng tôi đã luyện tập cách dùng rất kỹ khi ở dưới mặt đất. Tuy nhiên, nhà vệ sinh có cửa và có thể ở một mình trong đó.*

—雑誌で読んだんですが、宇宙で生活すると、背が高くなるんですか。

ええ、宇宙へ行くと、4.8～7.4センチ高くなります。しかし、地球へ帰ったら、まえと同じになります。

—10年宇宙にいたら、どうなるんですか。

まだわかりません。これから研究しなければなりません。

(参考図書：1994年中富信夫著『向井千秋 宇宙からの帰還』早稲田出版  
1992年毛利衛著『宇宙実験レポート from U. S. A』講談社)



- Tôi đọc trên tạp chí thấy viết rằng: nếu sống trên vũ trụ sẽ có thể cao hơn đúng không ạ? *Vâng, nếu đi lên vũ trụ bạn sẽ cao hơn từ 4.8 đến 7.4 cm. Tuy nhiên, sau khi về trái đất thì lại trở về bình thường.*
- Nếu ở vũ trụ trong vòng 10 năm thì sẽ thế nào ạ? *Tôi cũng chưa rõ, cái này cần nghiên cứu sâu thêm.*

# Luyện tập



HOC TIENG NHAT COSMOS

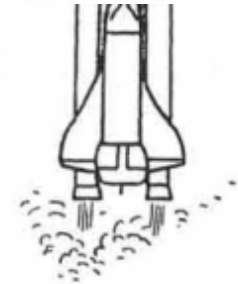
I 正しいものに○、正しくないものに×を書いてください。

- 1) ( ) 宇宙では暗くなったら寝て、明るくなったら起きる。  
うちゅう くら ね あか お
- 2) ( ) シャトルではお風呂に入ったり、シャワーを浴びたりする  
ことができない。  
はい あ
- 3) ( ) シャトルのトイレは地球のトイレと使い方が同じだ。  
ちきゅう つか かた おな
- 4) ( ) 宇宙から帰ると、まえより背が高くなる。  
うちゅう かえ せ たか

II 1. 考えてください。

- 1) どうして宇宙で背が高くなると思いますか。  
うちゅう せ たか おも
- 2) 宇宙に10年いたら、どうなると思いますか。  
うちゅう ねん おも

2. シャトルの中の生活についてどんなことを知りたいですか。  
なか せいかつ し



回答: I 1) × 2) ○ 3) × 4) ×